



FIȘA DISCIPLINEI

1. Date despre program

1.1 Instituția de învățământ superior	Universitatea Babeș-Bolyai
1.2 Facultatea	Facultatea de Litere
1.3 Departamentul	Limbi și literaturi asiatice
1.4 Domeniul de studii	Limbă și literatură
1.5 Ciclu de studii	Nivel licență
1.6 Programul de studii/ Calificarea	Limba și literatura japoneză A/ Licențiat în filologie

2. Date despre disciplină

2.1 Denumirea disciplinei	LLO5261 Literatura japoneză (Epoci și genuri literare) I							
2.2 Titularul activităților de curs	Lect. dr. Florina Ilis							
2.3 Titularul activităților de seminar	Lect. dr. Florina Ilis							
2.4 Anul de studiu	III	2.5 Semestrul	5	2.6 Tipul de evaluare	E	2.7 Regimul disciplinei	Conținut	DS
							Obligativitate	DOb

3. Timpul total estimat (ore pe semestru/activități didactice)

3.1 Număr de ore pe săptămână	3	din care: 3.2 curs	2	3.3 seminar	1
3.4 Total ore din planul de învățământ	42	din care: 3.5 curs	28	3.6 seminar	14
Distribuția fondului de timp					ore
Studiul după manual, suport de curs, bibliografie și notițe					15
Documentare suplimentară în bibliotecă, pe platformele electronice de specialitate și pe teren					15
Pregătire seminarii/laboratoare/proiecte, teme, referate, portofolii și eseuri					15
Tutoriat					5
Examinări					2
Alte activități.....					6
3.7 Total ore studiu individual	58				
3.8 Total ore pe semestru	100				
3.9 Numărul de credite	4				

4. Precondiții (acolo unde este cazul)

4.1 de curriculum	•
4.2 de competențe	• Cunoștințe generale de estetică și poetică

5. Condiții (acolo unde este cazul)

5.1 de desfășurare a cursului	Sală de curs, videoproector, xerox, fotocopii, cărți
5.2 de desfășurare a seminarului	Sală de seminar

6. Competențe specifice acumulate

Competențe profesionale	<p>C4.1 Precizarea și descrierea specificului epocilor și curentelor literare din spațiul cultural japonez</p> <p>C4.2 Explicarea poziției operelor literare în contextul cultural japonez și raportarea lor la tradițiile literare din cultura japoneză</p> <p>C4.3 Analiza textelor literare din cultura japoneză cu respectarea normelor de cercetare specifice</p> <p>C4.4 Utilizarea literaturii de referință pentru interpretarea textului literar</p> <p>C4.5 Elaborarea unui proiect pe o temă dată din literatura japoneză, respectând normele de cercetare</p>
-------------------------	--



Competențe transversale	CT1 Utilizarea componentelor domeniului limbă și literatură în concordanță cu etica profesională
-------------------------	--

7. Obiectivele disciplinei (conform grilei de competențe specifice acumulate)

7.1 Obiectivul general al disciplinei	<ul style="list-style-type: none"> Introducerea în literatura japoneză și în evoluția sa istorică Însușirea corectă a unor concepte specifice esteticii japoneze.
7.2 Obiectivele specifice	<ul style="list-style-type: none"> Evoluția istorică a literaturii japoneze (epoca Heian) Orientarea în literatura japoneză în raport cu evoluția culturii japoneze în cadrul perioadelor istorice (epoca Nara, Heian, Kamakura, Muromachi, Edo) Definirea și descrierea formelor de evoluție ale literaturii japoneze Definirea principalelor concepte de estetică a literaturii japoneze: mono no aware, sabi, wabi, yūgenbi etc. Evoluția unor forme și specii literare specifice literaturii japoneze: poezie (waka, tanka, haiku), teatru (Nō, bunraku și kabuki) și proză (începutul romanului). Cunoașterea celor mai reprezentative opere literare (Antologiile imperiale de poezie, teatru Noh, Bunraku și Kabuki, Genji Monogatari, Makura no soshi)

8. Conținuturi

8.1 Curs	Metode de predare	Observații
Introducere în poetica japoneză și analiza comparativă cu poetica occidentală în vederea definirii specificității literaturii japoneze	Expunere; Curs interactiv	
Începuturile literaturii japoneze – Accepțiuni ale conceptului de “literatură” în spațiul nipon	Expunere; Curs interactiv	
Antologiile imperiale de poezie : <i>Man'yōshū</i> . Caracteristici	Expunere; Curs interactiv	
Antologiile imperiale de poezie : <i>Kokinshū</i> . Caracteristici. Primele tratate de poetică : <i>Ki no Tsurayuki</i>	Expunere; Curs interactiv	
Evoluția poeziei japoneze. Haikai no renga și estetica poeziei haiku.	Expunere; Curs interactiv	
Poezia haiku și principalii ei reprezentanți: Bashō, Issa	Expunere; Curs interactiv	
Originea și evoluția teatrului japonez. Teatru Nō și Kyōgen	Expunere; Curs interactiv	
Estetica teatrului Nō. Structura pieselor	Expunere; Curs interactiv	
Teatrul Nō. Personalitatea lui Zeami ca teoretician și creator de texte Nō	Expunere; Curs interactiv	
Originea teatrului Bunraku. Estetica teatrului Bunraku	Expunere; Curs interactiv	
Originile teatrului Kabuki. Estetica teatrului Kabuki	Expunere; Curs interactiv	
Începuturile prozei. Primele scrieri. Analele istorice. <i>Kojiki</i> și <i>Nihon shoki</i>	Expunere; Curs interactiv	
Literatura de la Curtea Heian. Începutul romanului Murasaki Shikibu, <i>Genji monogatari</i>	Expunere; Curs interactiv	



Literatura de la Curtea Heian. Jurnalele doamnelor de onoare nyobo. Sei Shonagon, <i>Makura no soshi</i>	Expunere; Curs interactiv	
Bibliografie <i>Scrieri sacre ale Japoniei. Kojiki. Nihon shoki. Engishiki</i> , București: Editura Herald, 2009. <i>Anthology of Japanese Literature. From the earliest era to the mid-nineteenth Century</i> , Compiled and edited by Donald Keene, New York, 1995. <i>The Princeton Companion to Classical Japanese Literature</i> , Princeton, 1998. <i>Teatru nō</i> . Antologie, București: Edit. Univers, 1982 (de citit : <i>Pinii creșcuți laolaltă, Kiyotsune, Veșmântul de pene, Puntea din luntri, În câmp la Adachi</i>). Chikamatsu Monzaemon, <i>Poeme dramatice</i> , București: Edit. Univers, 1980 (de citit : <i>Indrăgostiții de la Sonezaki și Indrăgostiții de la Amijima</i>). Murasaki Shikibu, <i>Povestea lui Genji</i> , Iași: Polirom, 2017. Sei Shōnagon, <i>Însemnări de căpătâi</i> , București: Editura Rao, 2004. Notă: Studenții pot alege oricare dintre traduceri aflate în biblioteci.		
8.2 Seminar		Observații
Seminar introductiv. Prezentarea tematicii și a bibliografiei	Participare activă; Brainstorming; Analiză de texte	
Antologiile imperiale de poezie. Principalele genii poetice ale Japoniei	Participare activă; Brainstorming; Analiză de texte	
Matsuo Bashō și discipolii săi	Participare activă; Brainstorming; Analiză de texte	
<i>Teatru Nō. Pinii creșcuți laolaltă, Kiyotsune, Veșmintul de pene, Puntea din luntri, În câmp la Adachi</i>	Participare activă; Brainstorming; Analiză de texte	
<i>Indrăgostiții de la Sonezaki și Indrăgostiții de la Amijima</i>). <i>Traditional Japanese Theater. An Anthology of plays</i>	Participare activă; Brainstorming; Analiză de texte	
Murasaki Shikibu, <i>Genji Monogatari</i>	Participare activă; Brainstorming; Analiză de texte	
Sei Shonagon, <i>Makura no soshi</i>	Participare activă; Brainstorming; Analiză de texte	
Bibliografie R. H. Blyth, <i>A History of Haiku</i> , Tokyo : The Hokuseido Press, 1984. Faubion Bowers, <i>Japanese Theatre</i> , Tokyo, 1974. Ana Laura Cocora, <i>Teatrul kabuki. Expresie a mentalității populare japoneze</i> , București: Editura Palimpsest, 2003 Vadime și Danielle Elisseeff, <i>Civilizația japoneză</i> , București : Editura Meridiane, 1996. Angela Hondru, <i>Ghid de literatură japoneză</i> , București : Editura Victor, 1999. Angela Hondru, <i>Mituri și legende japoneze</i> , București : Editura Victor, 1999. Florina Ilis, <i>Istoria literaturii japoneze de la începuturi până în epoca modernă</i> , Cluj-Napoca: Editura Presa Universitară, 2020. Suichi Kato, <i>Istoria literaturii japoneze</i> , vol. 1-2, București : Editura Nipponica, 1998. Donald Keene, <i>Literatura japoneză</i> , București: Editura Univers, 1991. Earl Miner, <i>An Introduction Japanese Court Poetry</i> , Stanford University Press, 1968. Maurice Pinget, <i>Moartea voluntară în Japonia</i> , București : Editura Ararat, 1997. J. Thomas Rimer, <i>A Reader's Guide to Japanese Literature</i> , Tokyo : Kodansha, 1991. Octavian Simu, <i>Dicționar de literatură japoneză</i> , București : Editura Albatros, 1994. Sumie Terada, <i>Figures poétiques Japonaises: la genèse de la poésie en chaîne</i> , Paris : De Boccard, 2004. Kawatake Toshio, <i>Japan on Stage</i> , Tokyo: Kodansha, 1990. Kawatake Toshio, <i>Kabuki</i> , Tokyo : Kodansha, 2003.		



9. Coroborarea conținuturilor disciplinei cu așteptările reprezentanților comunităților epistemice, asociațiilor profesionale și angajatorilor reprezentativi din domeniul aferent programului

- Tematica este elaborată pe baza cadrului de referință oferit de JF Standard for Japanese-Language Education. În conformitate cu standardele ARACIS, departamentul întreține o colaborare continuă cu reprezentanții asociațiilor profesionale și ai mediului socio-economic, în mod special cu Wolters Kluwer Financial Services, Iron Mountain SRL, DotWhite SRL și Biblioteca Universitară „Lucian Blaga”.

10. Evaluare

Tip activitate	10.1 Criterii de evaluare	10.2 Metode de evaluare	10.3 Pondere din nota finală
10.4 Curs	Barem - Copierea sau fraudă: 1 - Nelectura operei: 4 - Analiza simplă a operei: 5-6 - Elemente de istoria și cultura Japoniei: 7-8 - Informații din bibliografie suplimentară: 9-10	- Examen scris de 2 ore, notat de la 1 la 10	50%
10.5 Seminar/proiect	- Prezența și intervențiile la seminarii modifică nota astfel : - Peste 5 prezențe = + 1 punct - 2-4 prezențe = 0 puncte - 0-1 prezențe = - 1 punct	Referat	50%
10.6 Standard minim de performanță			
1. Studentul cunoaște care sunt principalele concepte, le recunoaște și le definește corect; 2. Studentul a citit operele principale analizate; 3. Studentul are o viziune de ansamblu asupra domeniului; 4. Studentul are o idee asupra metodelor interdisciplinare folosite.			

Data completării 25.03.2021	Semnătura titularului de curs Lect. dr. Florina Ilis 	Semnătura titularului de seminar Lect. dr. Florina Ilis
Data avizării în departament 30.03.2021	Semnătura directorului de departament Prof.dr. habil. Rodica Frențiu 	
Data avizării la Decanat	Semnătura Prodecanului responsabil	Ștampila facultății